



## विदेशी राष्ट्रिक कैदियों के बुनियादी मानव अधिकार (FNPs)

### सूचना

1. गिरफ्तारी के समय पर और हिरासत या कारावास शुरू होते समय या उसके तुरंत बाद, उसको अपने अधिकारों तथा वह इन अधिकारों का उपयोग किस प्रकार कर सकता है, इसकी सूचना ऐसी भाषा में प्राप्त करने का अधिकार है जो वह समझ सके। (UN Principles 13-14, CoE Police 55)
2. कैदी को गिरफ्तारी के कारणों तथा उसपर लगे आरोपों के कारणों की सूचना ऐसी भाषा में प्राप्त करने का अधिकार है जो वह समझ सके। (ICCPR 14.3, UN Principles 10, EU2012 6)
3. हिरासत के बारे में खुद अपनी पसंद के व्यक्ति को सूचित किए जाने का अधिकार है। (UN Principle 16.1, CoE FNP 15.2, CoE Police 57, EU2012 4.2 c)
4. जेल की नियम, कैदियों के अधिकार और कर्तव्य संबंधित सूचना ऐसी भाषा में प्राप्त करने का अधिकार है जो कैदी समझ सके। (UN Rec 4, SMR 54-55, EPR 30.1, CoE FNP 15.1)
5. दूतावास संबंधी अधिकारों के बारे में सूचित किए जाने का अधिकार, कान्सुल प्राधिकारियों से संपर्क करने, दूतावास के लोगों से या दूतावास की सहायता प्राप्त करने का अधिकार। (VCCR 36.1 b-c UN Principles 16.2, UN Res (e), UN Rec 4, SMR 62, CAT 6.3, EU Charter 46, EPR 37.1, CoE FNP 24)
6. मूल देश को स्थानांतरण किए जाने की संभावना के बारे में सूचित किए जाने का अधिकार। (EPR 37.5, CoE FNP 15.3, CoE Transfer 4.1, EU909JHA 6.4)

### न्यायपूर्ण मुकदमा

7. कारगर उपाय करने के लिए और निष्पक्ष सुनवाई करने का अधिकार। ऐसे प्रत्येक व्यक्ति को जिस पर आरोप लगाया गया है निर्दोष माना जाएगा जब तक कानून के अनुसार उसे दोषी सिद्ध न किया गया हो। (ICCPR 14, UDHR10-11.1, ECHR 6, EU Charter 46-47)
8. आपराधिक कार्रवाई में कानूनी सहायता प्राप्त करने का अधिकार। (ICCPR 14.3 d, SMR 61, UN Principles 17-18, EPR 23, CoE FNP 21)
9. जब कैदी अदालत में इस्तेमाल की जानेवाली भाषा नहीं समझ सकता तब उसे मुफ्त में किसी दुभाषिया की सहायता प्राप्त करने का अधिकार है। (ICCPR 14.3 f, UN Principles 14, UN Res (c))
10. अदालतों के सामने बराबर होने तथा बिना अनुचित विलंब अदालत का फैसला पाने का अधिकार है। (ICCPR 14.1, 14.3 c)
11. यदि न्यायिक प्राधिकारी या किसी अन्य प्राधिकारी ने न्याय की भलाई के संबंध में इसके विपरीत फैसला नहीं किया हो तो सुनवाई के इंतज़ार में कैदी को रिहा होने का अधिकार है। (UN Principle 39, CoE FNP 5)
12. उसे वही दंड और उपाय प्राप्त करने का अधिकार है जो हिरासत संबंधी विषयों को छोड़कर अन्य अभियुक्तों को मिलते हैं। (UN Rec 2, UN Res (d), CoE FNP 4, 14.1)
13. यह अधिकार कि केवल विदेशी राष्ट्रियता होने की वजह से हिरासत में अधिक गंभीर दंड न दिए जाएं या जेल में गंदी स्थितियों में न रखा जाए। (UN Res (b))
14. तारीख से पहले रिहाई के उसके निवेदन पर संपूर्ण ध्यान दिए जाने का अधिकार। (CoE FNP 6)

### व्यवहार

15. उसके साथ इनसानियत-पूर्ण तथा मनुष्य के जन्मजात गौरव के प्रति आदर-पूर्ण व्यवहार किए जाने का अधिकार। (ICCPR 10.1, UDHR 5, SMR 1, CAT 1-2, UN Basic Principles 1, ECHR 3, EU Charter 4, EPR 1)
16. यातना या अमानवीय या अपमानजनक व्यवहार या सज़ा से बचाए जाने का अधिकार। (ICCPR 7, UDHR 5, CAT 7, ECHR 3, EU Charter 4)
17. यह अधिकार कि उसके साथ ऐसा व्यवहार किया जाए जिसमें विदेशी मूल के कैदियों की विशेष स्थिति और उनकी व्यक्तिगत आवश्यकताओं पर ध्यान दिया जाता है। (CoE FNP 3)
18. (राष्ट्रीय मूल और भाषा समेत) भेदभाव का शिकार न होने तथा भेदभाव से प्रभावी सुरक्षा प्राप्त करने का अधिकार। (ICCPR 26, UDHR 7, SMR 2, UN Principles 5, UN Basic Principle 2, EU Charter 21-22, EPR 13, CoE FNP 7)
19. स्वास्थ्य देखभाल और इलाज के उन्हीं कार्यक्रमों तक पहुंच का अधिकार जो अन्य कैदियों को उपलब्ध होते हैं। (EU Charter 35, CoE FNP 31)
20. विचार, अंतरात्मा और धर्म की आज़ादी का अधिकार और इसे उपासना और क्रियाओं के द्वारा प्रकट करने की स्वतंत्रता। (ICCPR 18.1, UDHR 18, SMR 65-66, UN Basic Principles 3, UN Rec 3, EU Charter 10.1, EPR 29, CoE FNP 30)
21. ऐसे रूप में कपड़े पहनने और अपने आप को साफ़ रखने का अधिकार जो कैदी के सांस्कृतिक या धार्मिक विश्वास के खिलाफ़ न हो तथा ऐसा भोजन प्राप्त करने का अधिकार जिसमें सांस्कृतिक या धार्मिक अपेक्षाओं का ध्यान रखा जाए। (UN Rec 4, CoE FNP 18,19)
22. कैदी की निजता, पारिवारिक जीवन और पत्रव्यवहार में कोई अवैध हस्तक्षेप न किए जाने तथा (मुलाकातों में भी) रिश्तेदारों और दोस्तों से नियमित रूप से संपर्क रखने का अधिकार। (ICCPR 17, UDHR 12, SMR 58, UN Rec 5, EU Charter 7, EPR 24, CoE FNP 22)
23. जेल में लिखित और मौखिक अनुवाद सुविधा प्राप्त करने तथा संचार को आसान करने के उद्देश्य से कोई भाषा सीखने का अधिकार। (SMR 61.2, EPR 38.3, CoE FNP 8, 29.1)
24. शिक्षा, काम और व्यावसायिक प्रशिक्षण पर वही पहुंच प्राप्त करने का अधिकार जो राष्ट्रीय कैदियों को उपलब्ध है। (UN Rec 1, SMR 4.2, 71, EPR 26, 28, CoE FNP 27.1, 29)
25. केंद्रीय जेल प्रशासन, न्यायिक प्राधिकारी या अन्य उपयुक्त प्राधिकारियों को स्वीकृत माध्यमों से सेंसर किए बिना निवेदन या शिकायत करने का अधिकार। (SMR 56, UN Rec 4, EPR 70)

## पुनर्वास

26. ऐसा व्यवहार प्राप्त करने का अधिकार जिसका उद्देश्य कैदी का सुधार तथा सामाजिक पुनर्वासन करना हो ताकि वह समाज में अपनी रिहाई के लिए तैयार हो जाए। (ICCPR 10.3, SMR 4, EPR 6, 107, CoE FNP 9, 29.2, 35)
27. रिहाई के बाद उनकी कानूनी हैसियत और स्थिति के बारे में जल्द से जल्द सूचित किए जाने का अधिकार। (CoE FNP 35.2 a)
28. ऐसे राज्य में निष्कासन, वापसी ('refoulement') या प्रत्यर्पण से बचाए जाने का अधिकार, जहां मौत की सज़ा, यातना या अन्य अमानवीय या अपमानजनक व्यवहार या दंड दिए जाने का गंभीर खतरा हो। (UDHR 14, CAT 3, EU Charter 19.2)
29. जब किसी अन्य देश में उनका स्थानांतरण करने का फैसला किया जाता है तो कैदी की स्वीकृति और सामाजिक पुनः अनुकूलन पर ध्यान देना कैदी का अधिकार है। (UN Transfer 1, CoE Transfer 4, CoE FNP 10)
30. रिहाई के बाद सहायता तथा सहायता प्राप्त करने के उद्देश्य से बाहरी संस्थाओं से संपर्क करने का अधिकार। (SMR 107-108, 81, EPR 107, CoE FNP 37, CoE Probation 64)

## संयुक्त राष्ट्र

- मानवाधिकारों की सार्वभौम घोषणा (UDHR - यू.डी.एच.आर.)
- सिविल तथा राजनैतिक अधिकारों की अंतर्राष्ट्रीय प्रसंविदा (ICCPR - आइ.सी.सी.पी.आर.)
- यातना के विरुद्ध संयुक्त राष्ट्र संधिपत्र (CAT)
- कैदियों के प्रति व्यवहार के न्यूनतम मानक नियम (SMR - एस.एम.आर. मंडेला नियम)

- कांसुली रिश्ते संबंधी वियना संधिपत्र (VCCR - वी.सी.सी.आर.)
- विदेशी कैदियों के स्थानांतरण संबंधी आदर्श अनुबंध (UN Transfer - यू.एन. ट्रांसफ़र)
- कैदियों के प्रति व्यवहार संबंधी संयुक्त राष्ट्र के मूल सिद्धांत (UN Basic Principles - यू.एन. बेसिक प्रिंसिपल्ज़)
- हिरासत या कारावास में किसी भी रूप में रखे गए सभी लोगों की सुरक्षा संबंधी संयुक्त राष्ट्र के सिद्धांतों का समूह (UN Principles - यू.एन. प्रिंसिपल्ज़)
- विदेशी कैदियों के प्रति व्यवहार संबंधी निदेश (UN Rec - यू.एन. रेक)
- आपराधिक कार्रवाई में विदेशी नागरिकों की स्थिति संबंधी संयुक्त राष्ट्र प्रस्ताव सं 1998/22 (UN Res - यू.एन. रेस)

#### यूरोप परिषद

- मानव अधिकारों संबंधी यूरोपीय संधिपत्र (ECHR - ई.एच.सी.आर.)
- यूरोपीय कारागार नियम (EPR - ई.पी.आर.)
- विदेशी कैदियों संबंधी सिफारिश (2012)12 (CoE FNP - सीओई एफ़एनपी)
- दोषी ठहराए गए व्यक्तियों के स्थानांतरण संबंधी संधिपत्र (CoE Transfer - सीओई ट्रांसफ़र)
- सिफारिश CM/Rec(2010)1 परिवीक्षा नियम (CoE Probation - सीओई प्रोबेशन)
- सिफारिश Rec(2001)10 पुलिस आचारनीति की यूरोपीय संहिता (CoE Politics - सीओई पॉलिटिक्स)

#### यूरोपीय संघ

- यूरोपीय संघ के मौलिक अधिकारों का चार्टर (EU Charter)
- परिषद रूपरेखा निर्णय 2008/909/JHA (EU909JHA)
- आपराधिक कार्रवाई में व्याख्या और अनुवाद के अधिकार संबंधी निदेश 2010/64 (EU2010 - ईयू 2010)
- आपराधिक कार्रवाई में सूचना प्राप्त करने का अधिकार संबंधी निदेश 2012/13 (EU2012 - ईयू 2012)